



**COMUNE DI CANOSA DI PUGLIA**  
Provincia di Bari

**REGISTRO DELLE DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA COMUNALE**

**N°93**

**OGGETTO: Convenzione con l'Università degli Studi Bari -Facoltà di Lingue e Letterature Straniere - per tirocini formativi-orientativi.-**

**SETTORE: Terzo**

**IL DIRIGENTE DI SETTORE**

Per quanto concerne la regolarità tecnica sulla proposta di questa deliberazione ha espresso il parere:  
favorevole

*SETTORE POLITICHE SOCIALI  
Cultura - Scuola - Sport - Turismo  
Spettacolo - Servizi Demografici  
Il Dirigente  
(Dott. Samuele PONTINO)*

**IL DIRIGENTE DEL SETTORE FINANZE**

Per quanto concerne la regolarità contabile sulla proposta di questa deliberazione ha espresso il parere:  
//////////

**IL SEGRETARIO GENERALE**

Esprime il parere di conformità ai sensi dell'art. 97 - comma 2 - del D.Lgs. n. 267/2000:

favorevole

L'anno duemilanove, il giorno trentuno del mese di marzo alle ore 12,00 e seguenti, in Canosa di Puglia, nella sede municipale, previo avviso del Sig. SINDACO, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Francesco VENTOLA	Sindaco	P
Marisa ROSA	V. Sindaco	P
Nicola CASAMASSIMA	Assessore	P
Pasquale DI GIACOMO	Assessore	P
Michele MARCOVECCHIO	Assessore	A
Nunzio PINNELLI	Assessore	P
Giuseppe SCARINGELLA	Assessore	P
Anna Maria Rosaria TODISCO	Assessore	P
Michele VITRANI	Assessore	P
Alfonso, Sabino MALCANGIO	Assessore	P

Assiste il Segretario Generale dott. Pasquale Mazzone  
Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, ha dichiarato aperta la seduta.

UFFICIO DEL SEGRETARIO GENERALE  
CANTIERE - 70010 CANOSA DI PUGLIA (BA)  
TEL. 080/4200000 - FAX 080/4200001  
E-MAIL: segreteria@comune.canosa-ba.it

Su proposta dell'Assessore alla Cultura, prof. Nicola Casamassima

## La Giunta

### Premesso che:

- il Preside della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bari, con nota del 26/2/2009-prot. nr. 89/2008-2009, pervenuta a questo Comune in data 17/03/2009, e protocollata al nr. 9180, ha chiesto a questo Comune la disponibilità ad accogliere degli studenti del corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere per un tirocinio formativo-orientativo, finalizzato alla conoscenza delle realtà istituzionali e del mondo del lavoro;
- con la citata nota è stato trasmesso lo schema della convenzione per lo svolgimento del tirocinio formativo di che trattasi;

Ritenuto di dover accogliere la richiesta del Preside della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere della predetta Università e, di conseguenza, ospitare presso gli uffici comunali studenti frequentanti la predetta Facoltà, per lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento, senza alcun onere finanziario da parte di questo Comune;

Visto il parere favorevole espresso dal Dirigente dal 3° Settore per quanto concerne la regolarità tecnica, nonché il parere di conformità espresso dal Segretario Generale, ai sensi dell'articolo 97, comma 2, del D. Lgs n. 267 del 18.08.2000;

Visto il D.Lgs. n° 267 del 18.08.2000;

Ad unanimità di voti espressi in forma palese;

## DELIBERA

Per i motivi innanzi esposti, che qui si intendono integralmente trascritti:

1. di accogliere la richiesta del Preside della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bari e, di conseguenza, ospitare presso gli uffici comunali gli studenti frequentanti la predetta Facoltà, per lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento, senza alcun onere finanziario da parte di questo Ente;
2. di approvare l'allegato schema di convenzione, che diventa parte integrante del presente atto, sotto la lettera A);
3. di incaricare il Dirigente del 3° Settore, a sottoscrivere la convenzione con l'Università degli Studi di Bari per lo svolgimento del tirocinio di formazione e orientamento degli studenti frequentanti la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

La presente deliberazione, attesa l'urgenza, è stata resa prontamente eseguibile dalla Giunta Comunale, ai sensi dell'art. 134 - 4° comma del D.Lgs. n. 267/2000, con separata e unanime votazione.

SETTORE POLITICHE SOCIALI  
Cultura - Scuola - Sport - Turismo  
Spettacolo - Servizi Demografici  
Il Dirigente  
(Dott. Samuele PONTINO)

CONVENZIONE DI TIROCINIO  
DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO

(AI SENSI DELL'ART. 4, V° c., D.M. 25/3/1998, N. 142)

TRA

La Facoltà di LINGUE E LETTERATURE STRANIERE dell'Università degli Studi di Bari con sede in VIA GARRUBA, 6 - 70122 - Bari codice fiscale 80002170720 d'ora in poi denominato «soggetto promotore», rappresentato/a dal Preside Prof. PASQUALE GUARAGNELLA nato a BARI il 15.08.1946, nella sua qualità di Preside di Facoltà

E

.....  
con sede legale in ....., codice fiscale  
..... d'ora in poi denominata «soggetto  
ospitante», rappresentato/a dal .....  
nato a ..... Il.....

Premesso

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a), della legge 24 giugno 1997, n. 196, possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 31 dicembre 1962, 1859, come modificata dalla legge 20 gennaio 1999, n. 9

Si conviene quanto segue:

Art. 1

ai sensi dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196 e del D.M. 25 marzo 1998, n. 142, la.....  
si impegna ad accogliere presso le sue strutture n.....soggetti in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta del soggetto promotore, ai sensi dell'art. 2 del D.M. 25 marzo 1998, n. 142.

Art. 2

1. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d), della legge n. 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento e' seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico-organizzativo, e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.
3. Per ciascun tirocinante inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:
  - il nominativo del tirocinante;
  - i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;
  - obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda;
  - le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
  - gli estremi identificativi delle assicurazioni Inail e per la responsabilità civile.

#### Art. 3

1. Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante e' tenuto a:
  - svolgere le attivita' previste dal progetto formativo e di orientamento;
  - rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
  - mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.

#### Art. 4

1. Il soggetto promotore assicura il/i tirocinante/i contro gli infortuni sul lavoro presso l'Inail, nonche' per la responsabilita' civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli Istituti assicurativi ed al soggetto promotore.
2. Il soggetto promotore si impegna ai sensi dell'art. 5 D.M. 142/98 a far pervenire alla regione o alla provincia delegata, alle strutture provinciali del Ministero del lavoro e della previdenza sociale competenti per territorio in materia di ispezione, nonche' alle rappresentanze sindacali aziendali, copia della Convenzione di ciascun progetto formativo e di orientamento.

#### Art. 5

Le parti dichiarano reciprocamente di essere informate e per quanto di ragione espressamente acconsentire, che i dati personali comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente convenzione, vengano trattati esclusivamente per la finalita' della

convenzione mediante consultazione, elaborazione manuale e/o automatizzata. Inoltre, per i fini statistici, i suddetti dati, trattati esclusivamente in forma anonima, potranno essere comunicati a soggetti pubblici, quando ne facciano richiesta per il proseguimento dei propri fini istituzionali, nonché a soggetti privati, quando lo scopo della richiesta sia compatibile con i fini istituzionali della parte contrattuale a cui si riferiscono. Titolari dei dati personali per quanto concerne il presente articolo, sono rispettivamente l'Ente e l'Università. Le parti dichiarano infine di essere informate sui diritti sanciti dall'art. 13 della legge 675 del 31.12.1996.

#### Art. 6

La presente convenzione avrà la durata di 1 anno e si intenderà automaticamente rinnovata per un eguale periodo in mancanza di disdetta di una delle due parti, da inviarsi, a mezzo raccomandata, tre mesi prima della scadenza .

Data.....

(firma per il soggetto promotore) .....

(firma per il soggetto ospitante) .....